

Dr 梦幻

三个母尼斯

生日快乐！ 小母尼斯

文 [奥地利] 魏拉·菲拉·米库拉
图 [罗马尼亚] 罗穆鲁思·甘德阿
翻译 王星



中国电力出版社

www.cepp.com.cn

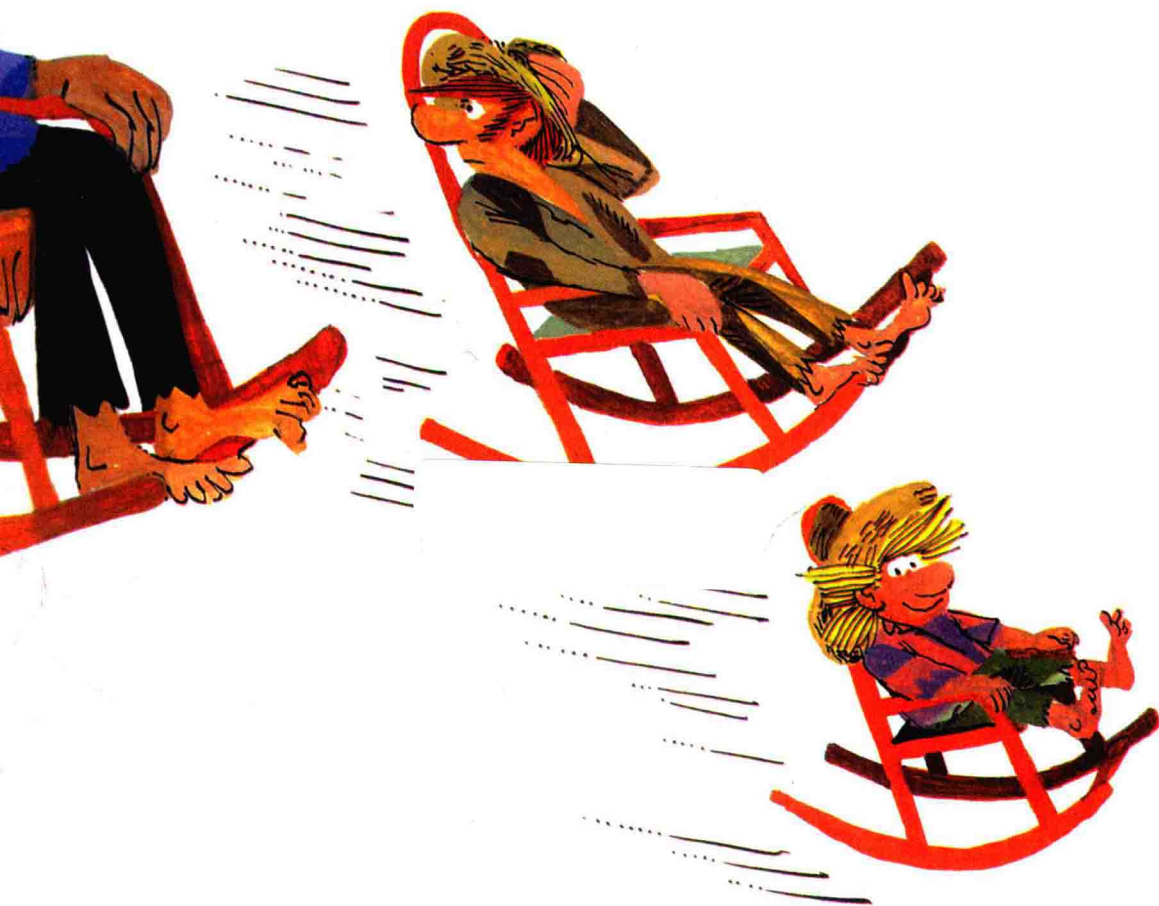


生日快乐！ 小丹尼斯

文[奥地利] 魏拉·菲拉·米库拉

图[罗马尼亚] 罗穆鲁思·甘德阿

翻译 王 星



图书在版编目(CIP)数据

生日快乐! 小丹尼斯 / (奥) 米库拉 (Mikura, V.F.) 文,
(罗) 甘德阿 (Candea, R.) 图; 王星译. —北京:
中国电力出版社, 2007. 6
(三个丹尼斯)
ISBN 978-7-5083-5475-0

I. 生… II. ①米…②甘…③王… III. 图画故事—奥地利—
现代 IV. I521.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 050257 号

本书中文简体字翻译版由中国电力出版社出版。版权代理为北京华德星际文化
传媒有限公司。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本
书的任何部分。

Copyright © 1963 by Verlag Jungbrunnen Wien

Alles gute, kleiner Stanislaus

著作权合同登记号 北京版权局图字: 01-2007-1978

作 者: [奥地利] 魏拉·菲拉·米库拉

插 图: [罗马尼亚] 罗穆鲁思·甘德阿

翻 译: 王 星

责任编辑: 力 荣

中国电力出版社出版、发行

(北京市三里河路 6 号 100044 <http://www.cepp.com.cn>)

电话: 010-58383349

凸版印刷(深圳)有限公司印刷

各地新华书店经售

*

2007 年 6 月第一版 2007 年 6 月第一次印刷

720 毫米 × 1000 毫米 16 开本 3 印张 70 千字

印数 0001—10000 册 定价 9.90 元

敬告读者

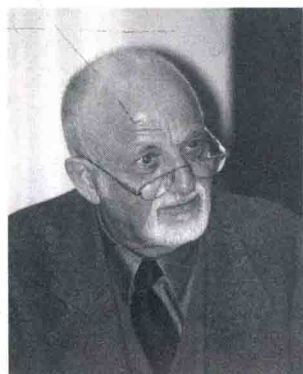
本书封面贴有防伪标签, 加热后中心图案消失
本书如有印装质量问题, 我社发行部负责退换

版权专有 翻印必究



文字作者 魏拉·菲拉·米库拉

1923年生于奥地利首都维也纳。中学毕业后在父母的鸟店工作，之后在维也纳的一家百货商场工作。第二次世界大战期间，她作为打字员在一家建筑设计工作室工作。战争结束之后，在出版社做编辑室助理和编辑。1948年与国家歌剧院舞蹈演员结婚并生下两个孩子。婚后作为家庭主妇和自由职业作家快乐地生活。魏拉·菲拉·米库拉1997年3月9日在维也纳去世。她的少儿文学作品充满了魔幻现实主义的色彩。



插图作者 罗穆鲁思·甘德阿

1922年出生于罗马尼亚，大学毕业于维也纳图画艺术学院。创作生涯始于20世纪70年代。他的作品不断地荣获维也纳城市插图奖，并被收入奥地利最美的图画书系列，同时荣获奥地利图书插图奖。

对一个孩子来说，这是一个多么美妙的生日啊！

爷爷、爸爸和小丹尼斯在他过生日的那天一起外出游玩儿。可是，为什么他们要换上稻草人的衣服呢？这可是个秘密哟！他们在草地上、森林里发现了什么东西呢？这也是个秘密！

当然，他们遇到可怕的危险了——这是所有美妙的旅行都不可缺少的！再后来，不可思议的魔法出现了！！！看看小丹尼斯和他的爷爷、爸爸是怎样逃出可怕的城堡，回到他们温馨可爱的小房子的吧！

还有一个秘密：快来和小丹尼斯一起寻找，看看他的爷爷、奶奶、爸爸、妈妈和姐姐把送给他的生日礼物都藏在哪里了？

汤 锐



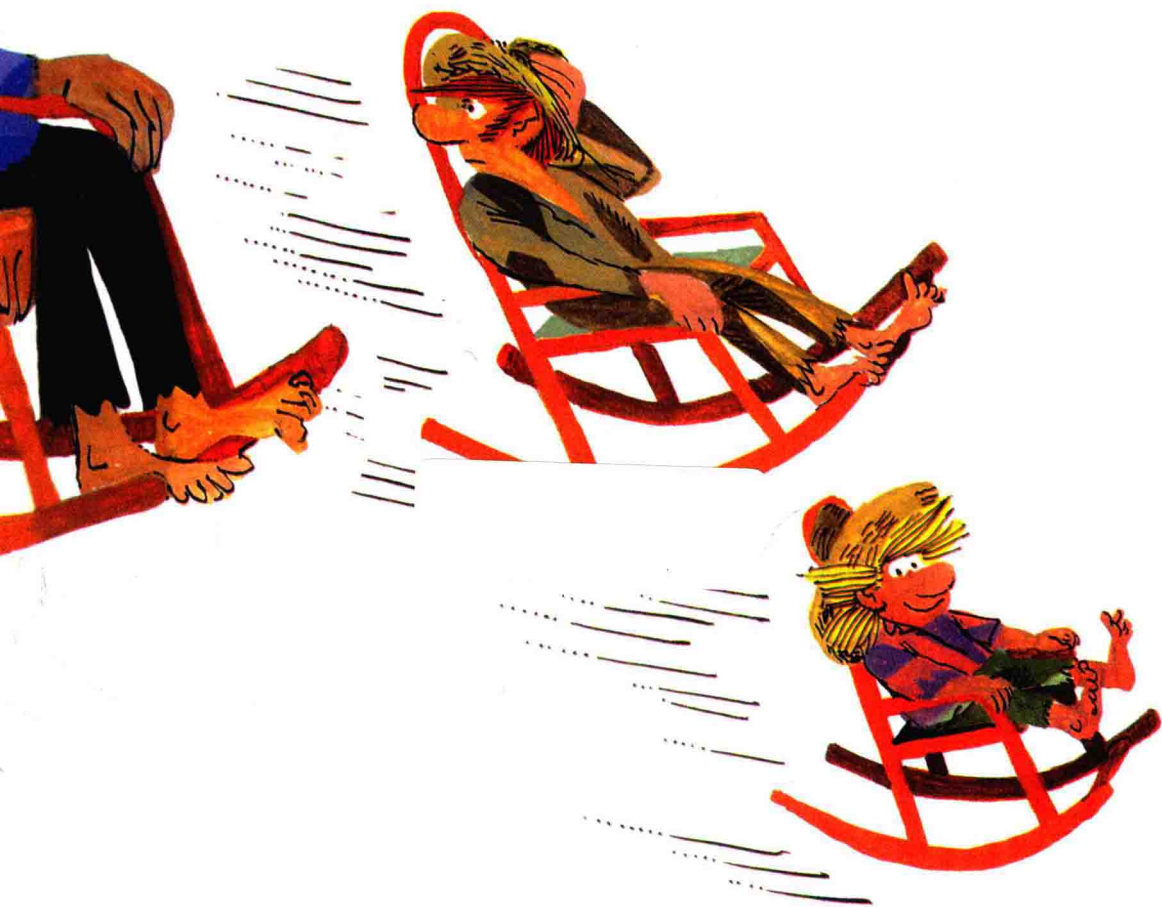


生日快乐！ 小丹尼斯

文[奥地利] 魏拉·菲拉·米库拉

图[罗马尼亚] 罗穆鲁思·甘德阿

翻译 王 星



图书在版编目(CIP)数据

生日快乐! 小丹尼斯 / (奥) 米库拉 (Mikura, V.F.) 文,
(罗) 甘德阿 (Candea, R.) 图; 王星译. —北京:
中国电力出版社, 2007. 6
(三个丹尼斯)
ISBN 978-7-5083-5475-0

I. 生… II. ①米…②甘…③王… III. 图画故事—奥地利—
现代 IV. I521.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 050257 号

本书中文简体字翻译版由中国电力出版社出版。版权代理为北京华德星际文化
传媒有限公司。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本
书的任何部分。

Copyright © 1963 by Verlag Jungbrunnen Wien

Alles gute, kleiner Stanislaus

著作权合同登记号 北京版权局图字: 01-2007-1978

作 者: [奥地利] 魏拉·菲拉·米库拉

插 图: [罗马尼亚] 罗穆鲁思·甘德阿

翻 译: 王 星

责任编辑: 力 荣

中国电力出版社出版、发行

(北京市三里河路 6 号 100044 <http://www.cepp.com.cn>)

电话: 010-58383349

凸版印刷(深圳)有限公司印刷

各地新华书店经售

*

2007 年 6 月第一版 2007 年 6 月第一次印刷

720 毫米 × 1000 毫米 16 开本 3 印张 70 千字

印数 0001—10000 册 定价 9.90 元

敬告读者

本书封面贴有防伪标签, 加热后中心图案消失
本书如有印装质量问题, 我社发行部负责退换

版权专有 翻印必究



“薇罗妮卡，你在哪儿？”

儿童房里已经大亮了，但小丹尼斯却看不见他姐姐，只能听到她轻轻的声音：“小丹尼斯醒了！”

小丹尼斯觉得特别奇怪。

“你为什么不在床上躺着？”

“因为我在床底下躺着呀！”薇罗妮卡轻声地说：“我在看一只蚂蚱呢！它找不到家了，挺伤心的。”

“要不然我带它回草地上找它的朋友们去吧！”小丹尼斯说。他知道薇罗妮卡从来不敢抓壁虎、蚯蚓或者蚂蚱。

薇罗妮卡从床底下爬出来。“小丹尼斯，我刚才把一只鞋子推到那蚂蚱旁边，想让它跳进去。可它不愿意！你知道为什么吗？”

“也许它有点儿傻。”小丹尼斯安慰他姐姐说。

薇罗妮卡又钻回床底下，高兴地说：“如果我弟弟愿意照顾这只不开心的蚂蚱，我就能接着一直睡到吃早饭了！”



老丹尼斯和大丹尼斯穿着皱皱巴巴的睡衣，靠着花园篱笆吃着栗子。

这时，他们惊讶地看到小丹尼斯穿过花园跑过去。他跑的姿势十分奇怪：双臂僵直地向前伸着，一蹦一蹦地向前跳。

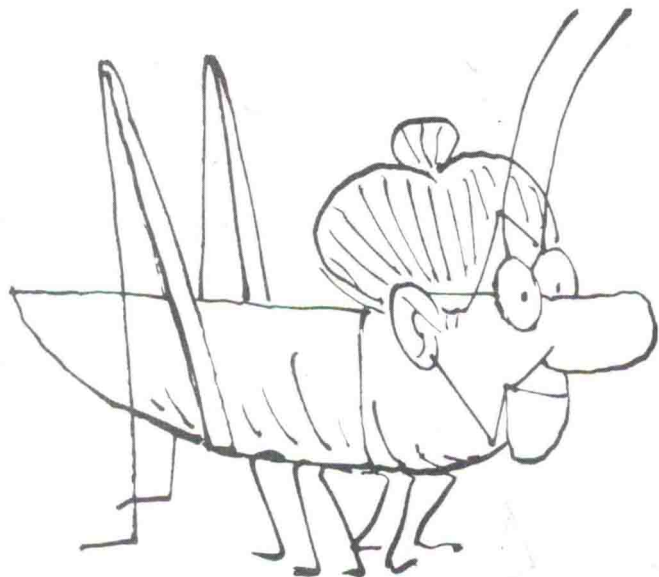


“早晨好！”老丹尼斯和大丹尼斯喊道。

“早晨好！”小家伙喊道，“其他的蚂蚱是不是也醒了？”

老丹尼斯笑着问：“哪些蚂蚱？”

“你是不是说奶奶、妈妈和薇罗妮卡是其他的蚂蚱？”
大丹尼斯笑着问。



小丹尼斯却没有笑。

他一蹦一跳地说：“不，我说的就是蚂蚱。如果你总把它握在手里，它会发脾气的。”

“噢，原来是这样呀！”老丹尼斯和大丹尼斯说。他们也和小丹尼斯一起向草地跑去。

小丹尼斯弯腰放开了手里的蚂蚱。它转眼就消失在茂密的花草丛中。



“看，好像整个儿草地都在动！”小丹尼斯喊着，“这里的风怎么吹得这么猛烈呀？”

“这都是那九百九十九只蚂蚱在作怪！”老丹尼斯解释说，“它们现在可都醒啦。”

小丹尼斯叹着气说，“真可惜奶奶和妈妈都不是蚂蚱。要不然我们早就吃上早餐了。”

“噢，不！”老丹尼斯摇着头说，“奶奶和妈妈在蚂蚱醒来之前就已经起床了。现在她们正在森林里散步、采蘑菇呢。”



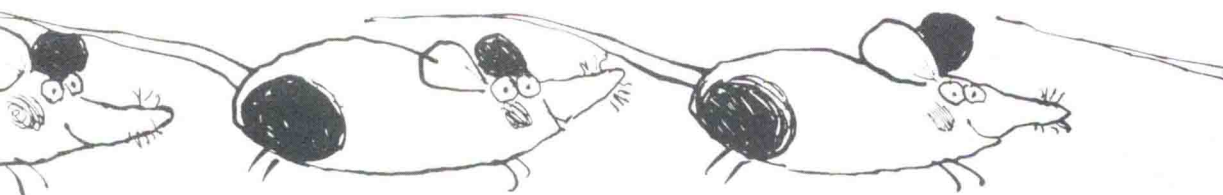
“看来我们今天要自己准备早餐了。”大丹尼斯说。

老丹尼斯把干木柴推进炉子里。他想点燃木柴，却怎么也找不到火柴。



大丹尼斯把水壶灌满水，然后去找茶叶罐儿。但他只在
橱柜里找到了面、米、面条和布丁粉。





小丹尼斯提起一只大圆篮子向鸡窝大步走去。他想拾鸡蛋。可是母鸡把它们的蛋藏得严严实实的，他一个蛋都没有找到。

“看来做早餐可真不是件容易事。”老丹尼斯说，“你们谁知道，做什么最简单吗？”

“我知道。”大丹尼斯说。

“我也知道。”小丹尼斯说，“我们还是到食物储藏间去吃火腿肠和腌黄瓜吧！”

三个丹尼斯和奶奶、妈妈和薇罗妮卡一起住在一座温馨的小房子里。

阁楼上还住着一对勤劳织网的蜘蛛。有时马蜂们也会搬来住，并在那里修建了几个圆圆的、漂亮的蜂窝。

而地下室里则住着热热闹闹的一大家子。它们有着灵活的腿和快乐的眼晴——这就是三个丹尼斯的老鼠宝贝们。

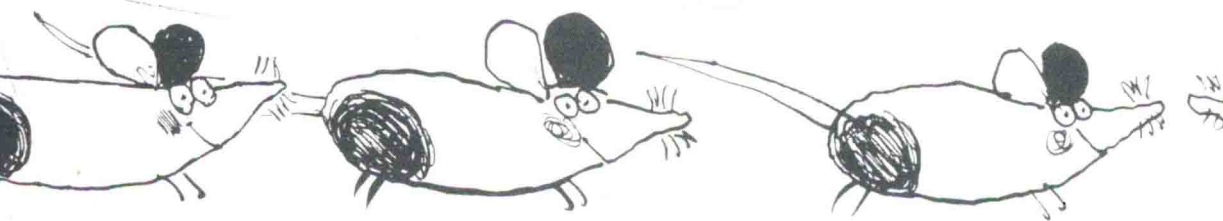
当老丹尼斯、大丹尼斯和小丹尼斯用火腿肠和腌黄瓜填满了肚子后，就把火腿肠皮送到地下室里去。

老鼠们已经在那里等待它们的早餐了。它们一看到三个丹尼斯，胡须就开始快乐地颤抖起来。

老丹尼斯保证说：“中午它们将会吃到一块儿肉皮。”

“晚饭它们将会得到一块儿奶酪。”大丹尼斯也保证说。

小丹尼斯低头看着自己光着的脚丫说：“我明天肯定能



给老鼠们带一大堆蛋糕屑来。明天是我的生日。”

“对了，”爷爷说，“我们一直都猜不出你最想要的生日礼物是什么。”

“是呀！”爸爸说，“这回你总该透露一下你想要什么了吧！”

“我一下子想出一个很好玩儿的愿望！”小丹尼斯说，“我想在我的生日里能够寻找到一些东西！”

“找到什么呢？”老丹尼斯和大丹尼斯问。

“随便什么！”小丹尼斯说。

当奶奶听说小丹尼斯的愿望后想：“如果他想找到什么东西，那我应该先藏起一些东西来。”

然后她在壁炉后面藏起满满一袋五彩缤纷的贝壳和蜗牛壳。

妈妈知道小丹尼斯的愿望后想：“为了能让他找到什么东西，我也要藏起一些东西来。”

然后她把一本厚厚的童话书藏在洗衣筐里，还在车库里藏了一个画着金鱼的救生圈。

薇罗妮卡听说了小丹尼斯的生日愿望后也想：“小丹尼斯真会给人出难题！我想在他生日时给他演奏玩具钢琴。可我怎样才能把曲子藏起来呢？！”

老丹尼斯给孙子做了一个旋转木马，并把它藏在水桶后面。



大丹尼斯爬上樱桃树,在绿叶中藏了一个黄色的风车和一个红色的灯笼。